

(DE) ACHTUNG!

Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

(EN) WARNING!

Before assembling, please read carefully the safety instructions!

(NL) LET OP!

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

(FR) ATTENTION!

Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

(IT) ATTENZIONE!

Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

(ES) ATENCIÓN!

Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

(PL) UWAGA!

Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

(FI) HUOMIO!

Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

(CZ) POZOR!

Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

(RU) ВНИМАНИЕ!

До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

(RO) ATENȚIUNE!

A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

(BG) ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете работите по монтажа прочетете ВНИМАТЕЛНО упътването за безопасност!

(TR) DİKKAT!

Montaja baʼlamadan önce güvenli talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

(HU) FLGYELEM!

A szerelési munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

(SV) OBS!

Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

(HR) POZOR!

Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

(SL) POZOR!

Prosim, da pred začetkom montaze, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so priložena!

(SK) POZOR!

Pred tým ako začnete robiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PT) CUIDADO!

Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

(BA) POZOR!

Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

(LT) DĖMESIO!

Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

(ET) HOIATUS!

Enne teerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

(DA) OBS!

Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

(NO) ADVARSEL!

Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

(LV) UZMANĪBU!

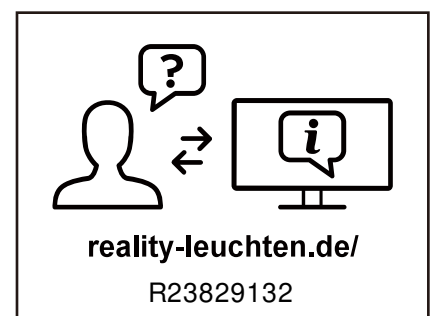
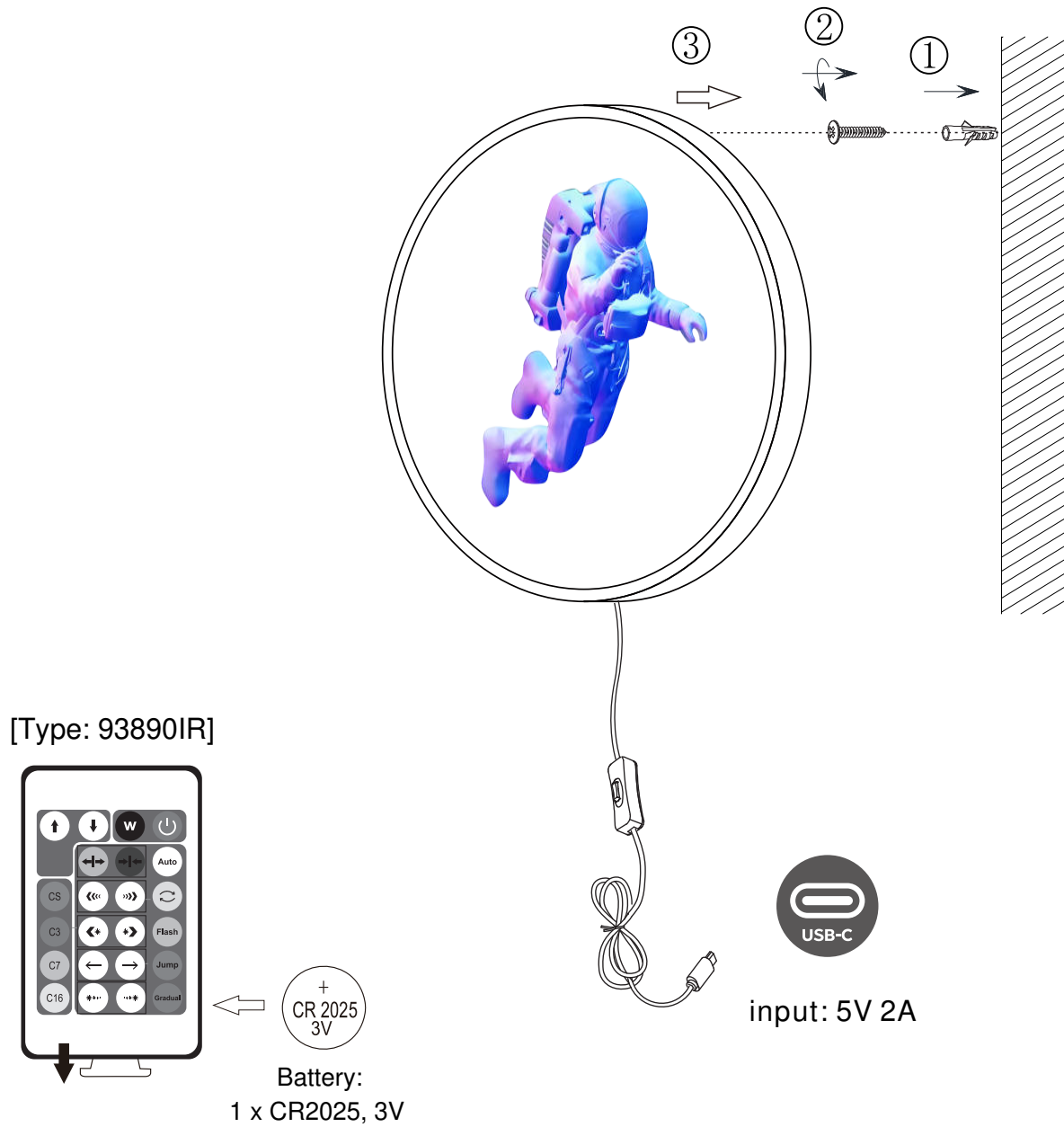
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

(SR) UPOZORENJE!

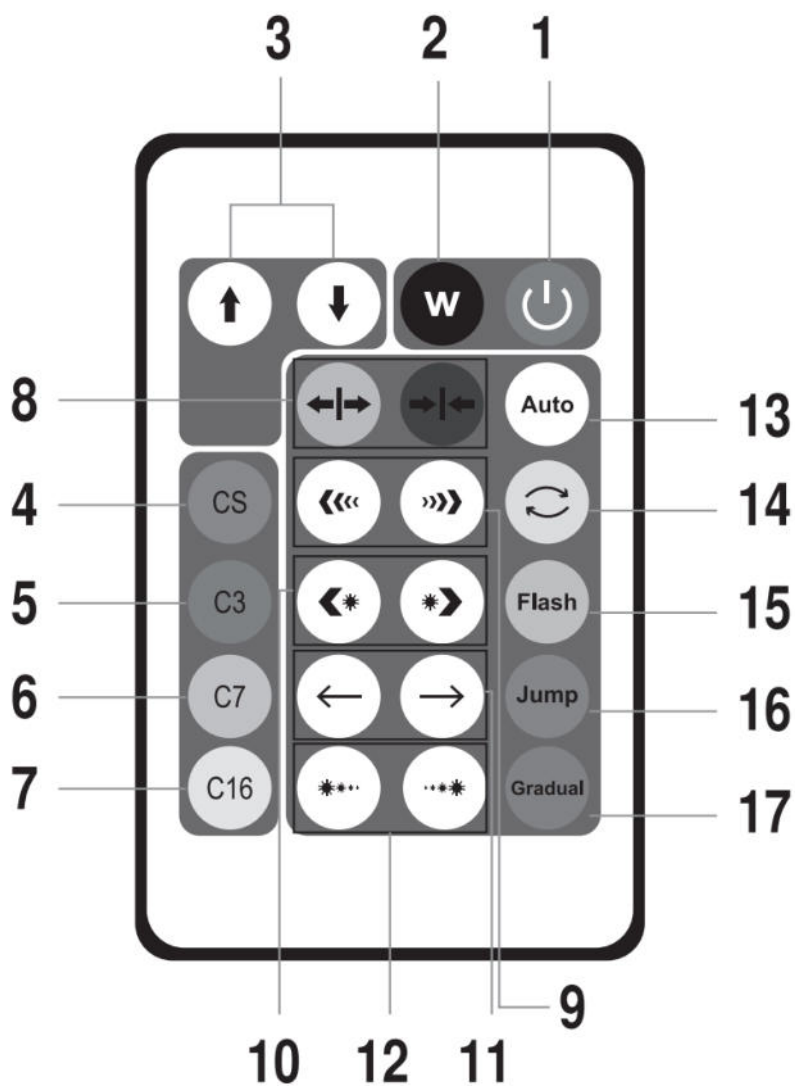
Prije početka montaže, pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

(UK) ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед розбиранням, будь ласка, уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки!



DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle(n) der Energieeffizienzklasse(n) F
EN	This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) F
NL	Dit product bevat lichtbron(nen) van energiezuinigheid, klasse(n) F
FR	Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique F
IT	Questo prodotto contiene fonte/i luminosa/e della/e classe/i di efficienza energetica F
ES	Este producto cuenta con fuente(s) luminosas de eficiencia energética de clase(s) F
PL	Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej F
FI	Tämä tuote sisältää valolähteitä, joiden energiatehokkuusluokka (tai luokat) on (ovat) F
CZ	Světelný zdroj/světelné zdroje tohoto produktu je/jsou v energetické třídě/energetických třídách F
RU	Это изделие содержит источники света с классом энергопотребления F
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός τάξης ενεργειακής απόδοσης F
RO	Acest produs conține sursă/surse de lumină cu clasă/clase de eficiență energetică F
BG	Този продукт съдържа светлинен(ни) източник(ци) с клас(ове) на енергийна ефективност F
TR	Bu üründe F enerji verimlilik sınıflarına ait ışık kaynakları bulunmaktadır
HU	Ez a termék F energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz
SV	Denna produkt innehåller ljuskällor i energieffektivitetsklass(er) F
HR	Ovaj proizvod ima izvore svjetla energetske učinkovitosti klase F
SL	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razredov energijske učinkovitosti F
SK	Toto zariadenie obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti F
PT	Este produto contém uma(s) fonte(s) de luz da(s) classe(s) de eficiência energética F
BA	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svjetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
LT	Šiame gaminyje naudojamas šviesos šaltinis (-iai), priklausantis (-ys) energijos vartojimo efektyvumo klasei (-ėms) F
ET	See toode sisaldab F klassi(de) energiasäästlikkusega valgusallikat(id)
DA	Dette produkt indeholder lyskilde(r) af energimærkningsklassen(e) F
NO	Dette produktet inneholder lyskilde(r) til energieffektivitetsklassen(e) F
LV	Šis produkts satur enerģijas avota(-u) gaismas avotus(-us) F
SR	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svetlosti energetske efikasnosti klase(a) F
UK	Цей виріб містить джерела світла з класом енергоспоживання F



Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung

Die beiliegende Fernbedienung kann universell für alle Leuchten dieses Typs verwendet werden. Das bedeutet auch, dass mehrere Leuchten mit der gleichen Fernbedienung gesteuert werden können. Die synchrone Steuerung von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

Bedienung der Fernbedienung

1. Ein/Aus
2. 100 % kaltweiße Beleuchtung bei 6500K
3. Erhöhen oder Verringern der Lichtgeschwindigkeit oder Helligkeit
4. Klangmodus
5. - 7. Farbmodus
8. - 17. Lichtwechselmodus

Description of how the light works with the remote control unit

The enclosed remote control unit can be used universally for all lights of this type. This also means that several lights can be controlled with the same remote control unit. The synchrous controlling of several lights is not intended.

Operation of the remote control

1. On/Off
2. 100 % cold white illumination at 6500K
3. Increase or decrease the light speed or brightness
4. Sound mode
5. - 7. Colour mode
8. - 17. Light changing mode

Description des fonctions avec la telecommande

La télécommande fournie peut être utilisée de manière universelle pour tous les luminaires de ce type. Cela signifie également que plusieurs luminaires peuvent être commandés avec la même télécommande. La commande synchrone de plusieurs luminaires n'est pas prévue.

Utilisation de la telecommande

1. On/Off
2. 100 % d'éclairage blanc froid à 6500 K
3. Augmenter ou diminuer la vitesse de la lumière ou la luminosité
4. Mode sonore
5. - 7. Mode couleur
8. - 17. Mode de changement de lumière

Beschrijving van hoe de lamp werkt met de afstandsbediening

De bijgevoegde afstandsbediening kan universeel worden gebruikt voor alle armaturen van dit type. Dit betekent ook dat meerdere armaturen met dezelfde afstandsbediening kunnen worden bediend. Synchrone aansturing van meerdere armaturen is niet de bedoeling.

Bediening van de afstandsbediening

1. Aan/uit
2. 100% koud witte verlichting bij 6500 K
3. Verhoog of verlaag de lichtsnelheid of helderheid
4. Geluidsmodus
5. - 7. Kleurmodus
8. - 17. Licht veranderende modus

Descrizione del funzionamento con telecomando

Il telecomando in dotazione può essere utilizzato universalmente per tutti gli apparecchi di questo tipo. Ciò significa anche che è possibile controllare più apparecchi con lo stesso telecomando. Non è previsto il controllo sincrono di più apparecchi.

Uso del telecomando

1. On/Off
2. 100 % illuminazione bianco freddo a 6500K
3. Aumentare o diminuire la velocità o la luminosità della luce.
4. Modalità audio
5. - 7.Modalità colore
8. - 17.Modalità di cambio luce

Descripción funcional con mando a distancia

El mando a distancia adjunto puede utilizarse de forma universal para todas las luminarias de este tipo. Esto también significa que se pueden controlar varias luminarias con el mismo mando a distancia. No está previsto el control sincronizado de varias luminarias.

Manejo del mando a distancia

1. Encendido/Apagado
2. Iluminación 100% blanco frío a 6500K
3. Aumentar o disminuir la velocidad o el brillo de la luz
4. Modo de sonido
5. - 7.Modos color
8. - 17.Modos de cambio de luz

Opis działania światła z pilotem

Załączony pilot może być stosowany uniwersalnie do wszystkich opraw tego typu. Oznacza to również, że za pomocą tego samego pilota można sterować kilkoma oprawami. Synchroniczne sterowanie kilkoma oprawami nie jest przewidziane.

Działanie pilota

1. Wł./Wył.
2. 100%-owe zimne białe oświetlenie 6500 K
3. Zwiększanie lub zmniejszanie prędkości lub jasności światła
4. Tryb dźwięku
5. - 7.Tryb koloru
8. - 17.Tryb zmiany oświetlenia

Kuvasi siitä, miten valaisin toimii kaukosäätimen kanssa

Oheista kaukosäädintä voidaan käyttää yleisesti kaikkiin tämän tyyppisiin valaisimiin. Tämä tarkoittaa myös sitä, että samalla kaukosäätimellä voidaan ohjata useita valaisimia. Useiden valaisimien synkronista ohjausta ei ole tarkoitettu.

Kaukosäätimen käyttö

1. On/Off (Päälle/Pois)
2. 100 % kylmän valkoinen valaistus 6500K:ssa
3. Lisää tai vähennä valon nopeutta tai kirkkautta.
4. Äänitila
5. - 7.Väritila
8. - 17.Valonvaihtotila

Popis toho, jak světlo funguje s jednotkou dálkového ovládání

Příložené dálkové ovládání lze použít univerzálně pro všechna svítidla tohoto typu. To také znamená, že jedním dálkovým ovladačem lze ovládat několik svítidel. Synchronní ovládání několika svítidel není určeno.

Funkce dálkového ovladače

1. Zap/vyp
2. 100% osvětlení studenou bílou o teplotě 6500K
3. Zvýšení nebo snížení rychlosti nebo jasu světla
4. Režim zvuku
5. - 7. Barevný režim
8. - 17. Režim změny světla

Описание работы светильника с пультом дистанционного управления

Прилагаемый пульт дистанционного управления может использоваться универсально для всех светильников этого типа. Это также означает, что с помощью одного пульта можно управлять несколькими светильниками. Синхронное управление несколькими светильниками не предусмотрено.

Порядок работы с пультом дистанционного управления

1. On/Off
2. 100% холодный белый свет при 6500K
3. Увеличение или уменьшение скорости или яркости света
4. Звуковой режим
5. - 7. Цветовой режим
8. - 17. Режим изменения освещения

Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος με την μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου

Το ενσωματωμένο τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί καθολικά για όλα τα φωτιστικά αυτού του τύπου. Αυτό σημαίνει επίσης ότι πολλά φωτιστικά μπορούν να ελεγχθούν με το ίδιο τηλεχειριστήριο. Δεν προβλέπεται ο σύγχρονος έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων.

Λειτουργία του τηλεχειριστηρίου

1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
2. 100% ψυχρός λευκός φωτισμός στα 6500K
3. Αύξηση ή μείωση της ταχύτητας ή της φωτεινότητας του φωτός
4. Λειτουργία ήχου
5. - 7. Λειτουργία χρώματος
8. - 17. Λειτουργία αλλαγής φωτός

Descrierea modului în care funcționează lampa cu unitatea de control la distanță (telecomandă)

Telecomanda inclusă poate fi utilizată în mod universal pentru toate corpurile de iluminat de acest tip. Acest lucru înseamnă, de asemenea, că mai multe corpuri de iluminat pot fi controlate cu aceeași telecomandă. Nu este prevăzută o comandă sincronă a mai multor corpuri de iluminat.

Utilizarea telecomenzii

1. Pornit/oprit
2. Iluminare alb rece 100% la 5500 K
3. Creșteți sau reduceți viteza luminii sau luminozitatea
4. Mod sunet
5. - 7. Mod culoare
8. - 17. Modul de schimbare a luminii

Описание как работи осветлението с дистанционното управление

Приложеното дистанционно управление може да се използва универсално за всички осветителни тела от този тип. Това също така означава, че няколко осветителни тела могат да бъдат управлявани с едно и също дистанционно управление. Синхронното управление на няколко осветителни тела не е предвидено.

Работа с дистанционното управление

1. Включване/Изключване

2. 100 % студена бяла светлина при 6500K

3. Увеличаване или намаляване на скоростта или яркостта на светлината

4. Режим на звука

5. - 7.Цветен режим

8. - 17.Режим на смяна на светлината

Işığın uzaktan kumanda ünitesiyle nasıl çalıştığının açıklaması

Ekteki uzaktan kumanda, bu tipteki tüm armatürler için evrensel olarak kullanılabilir. Bu aynı zamanda birden fazla armatürün aynı uzaktan kumanda ile kontrol edilebileceği anlamına gelir. Birkaç armatürün senkronize kontrolü amaçlanmamıştır.

Uzaktan kumandanın çalışması

1. Aç/Kapat

2. 6500K'da %100 soğuk beyaz aydınlatma

3. Işık hızını veya parlaklığını artırma veya azaltma

4. Ses modu

5. - 7.Renk modu

8. - 17.Işık değiştirme modu

A lámpatest távvezérlővel való használatának bemutatása

A mellékelt távirányító univerzálisan használható az összes ilyen típusú lámpatesthez. Ez azt is jelenti, hogy több lámpatest is vezérelhető ugyanazzal a távirányítóval. Több lámpatest szinkron vezérlése nem tervezett.

A távvezérlő használata

1. Lejátszás/szünet

2. 100% hideg fehér világítás 6500K színhőmérsékleten

3. A fénysebesség vagy a fényerő növelése vagy csökkentése

4. Hang üzemmód

5. - 7.Színes üzemmód

8. - 17.Fényváltó üzemmód

Beskrivning av hur lampan fungerar med fjärrkontrollen

Den medföljande fjärrkontrollen kan användas universellt för alla lampor av denna typ. Detta innebär också att flera lampor kan styras med samma fjärrkontroll. Den synkrona styrningen av flera lampor är inte avsedd.

Hur du använder fjärrkontrollen

1. På/Av

2. 100 % kallvit belysning med 6500K

3. Öka eller minska ljushastigheten eller ljusstyrkan

4. Ljudläge

5. - 7.Färgläge

8. - 17.Läge för ljusförändring

Opis rada svjetiljke s daljinskim upravljačem

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno koristiti za sva svjetla ove vrste. To također znači da se nekoliko svjetala može kontrolirati istim daljinskim upravljačem. Sinkrono upravljanje nekoliko svjetala nije predviđeno.

Rad daljinskog upravljača

1. Uključi / Isključi
2. 100 % hladna bijela rasvjeta na 6500K
3. Povećajte ili smanjite brzinu svjetlosti ili svjetlinu
4. Način zvuka
5. - 7. Način rada u boji
8. - 17. Način mijenjanja svjetla

Opis delovanja luči z enoto za daljinsko upravljanje

Priloženi daljinski upravljalnik se lahko uporablja univerzalno za vse luči te vrste. To tudi pomeni, da je mogoče z istim daljinskim upravljalnikom upravljati več luči. Sinhrono krmiljenje več luči ni predvideno.

Delovanje daljinskega upravljalnika

1. Vkllop/Izklop
2. 100 % hladna bela osvetlitev pri 6500K
3. Povečanje ali zmanjšanje hitrosti ali svetlosti svetlobe
4. Način zvoka
5. - 7. Barvni način
8. - 17. Način spreminjanja svetlobe

Popis toho, ako svetlo funguje s diaľkovým ovládačom

Pribalený diaľkový ovládač je možné použiť univerzálne pre všetky svetlá tohto typu. To tiež znamená, že jedným diaľkovým ovládačom možno ovládať niekoľko svetiel. Synchronne ovládanie viacerých svetiel nie je určené.

Obsluha diaľkového ovládača

1. Zap/Vyp
2. 100 % studené tmavé svetlo (6500K)
3. Zvýšenie alebo zníženie rýchlosti alebo jasú svetla
4. Režim zvuku
5. - 7. Farebný režim
8. - 17. Režim zmeny svetla

Descrição de como a luz funciona com a unidade de controlo remoto

O controle remoto incluído pode ser usado universalmente para todas as luzes deste tipo. Isso também significa que várias luzes podem ser controladas com o mesmo controle remoto. O controle síncrono de várias luzes não se destina.

Operação do controlo remoto

1. Ligar/Desligar
2. Iluminação de 100% branco frio a 6500K
3. Aumentar ou diminuir a velocidade ou o brilho da luz
4. Modo de som
5. - 7. Modo de cor
8. - 17. Modo de mudança de luz

Opis kako svjetlo radi sa daljinskim upravljačem

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno koristiti za sva svjetla ovog tipa. To također znači da se nekoliko svjetala može kontrolisati istim daljinskim upravljačem. Sinhrona kontrola nekoliko svjetala nije predviđena.

Rad sa daljinskim upravljačem

1. Uključeno/Isključeno
2. 100 % hladna bijela rasvjeta na 6500K
3. Povećajte ili smanjite brzinu svjetlosti ili svjetlinu
4. Režim zvuka
5. - 7. Način rada u boji
8. - 17. Način promjene svjetla

Aprašymas, kaip šviesa veikia su nuotolinio valdymo pultu

Komplekte esantis nuotolinio valdymo pultas gali būti universaliai naudojamas visoms šio tipo šviesoms. Tai taip pat reiškia, kad tuo pačiu nuotolinio valdymo pultu galima valdyti kelias šviesas. Sinchroninis kelių žibintų valdymas nėra skirtas.

Nuotolinio pulto valdymas

1. Įjungimas (ON) / išjungimas (OFF)
2. 100 % šaltas baltas apšvietimas, 6500K
3. Padidinkite arba sumažinkite šviesos greitį arba ryškumą
4. Garso režimas
5. - 7. Spalvų režimas
8. - 17. Šviesos keitimo režimas

Valgusti kasutamine kaugjuhtimispuldi kasutamisel

Kaasasolevat kaugjuhtimispulti saab universaalselt kasutada kõigi seda tüüpi tulede jaoks. See tähendab ka seda, et sama puldiga saab juhtida mitut valgustit. Mitme tule sünkroonjuhtimine pole ette nähtud.

Kaugjuhtimispuldi kasutamine

1. Sisse/välja
2. 100% külm valge valgus tugevusega 6500K
3. Suurendada või vähendada valguse kiirust või heledust
4. Helirežiim
5. - 7. Värvirežiim
8. - 17. Valguse muutmise režiim

Beskrivelse af hvordan lyset fungerer ved hjælp af fjernbetjeningen

Den medfølgende fjernbetjening kan bruges universelt til alle lys af denne type. Det betyder også, at flere lys kan styres med den samme fjernbetjening. Synkronstyring af flere lys er ikke tiltænkt.

Betjening af fjernbetjeningen

1. Til/Frau
2. 100 % kold hvid belysning ved 6500K
3. Øg eller sænk lysets hastighed eller lysstyrke
4. Lydtilstand
5. - 7. Farvetilstand
8. - 17. Skiftende lystilstand

Beskrivelse av hvordan lyset fungerer med fjernkontrollen

Den medfølgende fjernkontrollen kan brukes universelt til alle lys av denne typen. Dette betyr også at flere lys kan styres med samme fjernkontroll. Synkronstyring av flere lys er ikke tiltenkt.

Bruk av fjernkontrollen

1. Av/På
2. 100 % kald hvit belysning ved 6500K
3. Øke eller redusere lyshastigheten eller lysstyrken
4. Lydmodus
5. - 7.Fargemodus
8. - 17.Modus for lysendring

Apraksts par to, kā gaismeklis darbojas ar tālvadības pulti

Iekļauto tālvadības pulti var izmantot universāli visiem šāda veida lukturiem. Tas nozīmē arī to, ka ar vienu un to pašu tālvadības pulti var vadīt vairākas gaismas. Vairāku lukturu sinhronā vadība nav paredzēta.

Tālvadības pults lietošana

1. Ijungīmas (ON) / išjungīmas (OFF)
2. 100 % hladna bijela rasvjeta na 6500K
3. Gaismas ātruma vai spilgtuma palielināšana vai samazināšana
4. Skaņas režīms
5. - 7.Krāsu režīms
8. - 17.Gaismas maiņas režīms

Opis funkcije sa daljinskim upravljačem

Приложени даљински управљач може се универзално користити за сва светла овог типа. То такође значи да се неколико светала може контролисати истим даљинским управљачем. Синхрона контрола неколико светала није предвиђена.

Rukovanje daljinskim upravljačem

1. Uklj./Isklj.
2. 100 % hladno belo osvetljenje od 6500K
3. Повећајте или смањите брзину светлости или осветљеност
4. Режим звука
5. - 7.Режим боје
8. - 17.Режим промене светла

Опис того, як працює світильник з пультом дистанційного керування

Пульт дистанційного керування, що входить у комплект, можна використовувати універсально для всіх світильників цього типу. Це також означає, що кількома лампами можна керувати за допомогою одного пульта дистанційного керування. Синхронне керування кількома світильниками не передбачається

Робота пульта дистанційного керування

1. Увімкнено вимкнено
2. 100% холодне біле освітлення при 6500K
3. Збільшити або зменшити швидкість або яскравість світла
4. Звуковий режим
5. - 7.Колірний режим
8. - 17.Режим зміни світла